

# 童自荣：八十岁回首往事

我壮着胆子问了阿兰·德龙一个问题：“你会不会觉得我给你做的配音，听觉上会太年轻了一点？”他说：“这我没有觉得。”随后他说：“希望你能保持你的嗓音，以后我在中国公映的片子，都由你来配。”

□ 记者 | 何映宇

作家出版社最新推出了著名配音演员童自荣的随笔集《八十而已》。

八十岁了，可是他的嗓音，依旧华丽，依旧迷人。四十多年前的一部《佐罗》，风靡一时，他的声音倾倒了无数观众。很多人并不知道，原本阿兰·德龙的声音是低沉磁性的，两者并不相似。可是在绝大多数中国观众的心目中，童自荣的声音就是阿兰·德龙的声音，他

们是一体的。

邱岳峰、毕克、尚华、于鼎、童自荣……这些名字代表了上海电影译制厂曾经的辉煌，回首往事，往事如昨，那些逝去的岁月，如电影胶片一样，在脑海中不断地浮现，回味悠长。

## 去上译厂圆梦

《新民周刊》：你从小就喜欢

配音，1962年，怎么会去报考上海戏剧学院表演系？后来又是怎样进入上海电影译制厂担任配音演员的？

**童自荣：**我在报考上海戏剧学院表演系之前，就有一个配音梦。我上中学的时候，就迷上了译制片的配音。但是那个时候没有机会，上译厂没有招聘，公开的或者内部的都没有，我又不能自说自话地跑去上译厂，只能等机会。高中毕业

下图：童自荣近照。

